

ZMENA Č. 1.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1901/4.1/217,
so skratkou „Korene“ v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika - Maďarsko

ktorá bola uzatvorená dňa 05.02.2021 medzi partnermi:

Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Obec Jelka

Adresa: 925 23 Jelka, Mierová 959/17, Slovenská republika
Daňové číslo: 2021006691
Zastúpeného: Ing. Gabriel Kiš, starosta,

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2. a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy a hárok 2. Všeobecné údaje, hárok 6. Aktivita malého projektu a hárok 7. Plán realizácie Prílohy č. I. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti sa podľa Žiadosti o zmenu malého

1. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/217“ sz.,
„Gyökerek“ rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül

mely 2021.02.05-én az alábbi felek között jött létre:

Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Obec Jelka

Címe: 925 23 Jelka, Mierová 959/17, Szlovák Köztársaság
Adóazonosító szám: 2021006691
Hivatalos képviselője: Ing. Gabriel Kiš, polgármester

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti szerződés 2. cikkének 2.2 bekezdése és 4. cikkének 4.13 pontja, valamint a fenti szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának az 2. Általános adatok munkalapja, a 6. Kisprojekt tevékenységek munkalapja és a 7. Megvalósítási

projektu č. 2021.06.03/13. mení a doplní takto:

Originálny text:

Článok 2
Doba trvania projektu

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 31.08.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.03.2021-31.08.2021	02.11.2021	45.700,02
Celkovo			45.700,02

Nový text:

Článok 2
Doba trvania projektu

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 30.09.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.03.2021-30.09.2021-	29.11.2021	45.700,02
Celkovo			45.700,02

terv munkalapja, a benyújtott 2021.06.3/13. számú Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2. cikk
A projekt időtartama

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.08.31.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2021.03.01-2021.08.31.	2021.11.02.	45.700,02
Összesen			45.700,02

Új szöveg:

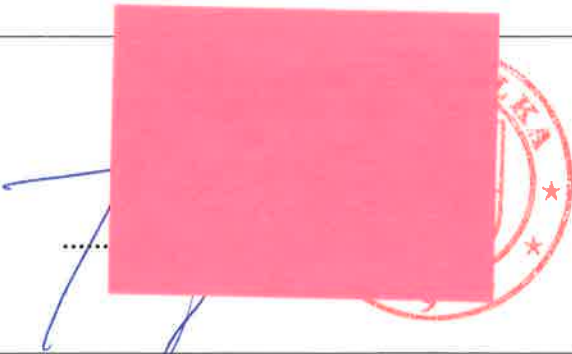

2. cikk
A projekt időtartama

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.09.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2021.03.01-2021.09.30.-	2021.11.29.	45.700,02
Összesen			45.700,02

<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
---	--

<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: <i>VYELLE DŮM</i> 13. 08. 2021</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont: <i>TATABANYA</i> <i>2021/8/19</i></p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselőtében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselőtében</p>
	
<p>Ing. Gabriel Kiš Starosta / Polgármester</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>